



## Prüfbericht / Test Report

|   |  |  |                |
|---|--|--|----------------|
| Auftraggeber<br><i>Applicant</i>            | Chufamix SL  | BV Auftrags Nr.:<br><i>BV Order no.:</i> | 40840          |
|   | Picapedrers 10, Camí a la Mar<br>46120 Alboraiá, Valencia<br>SPANIEN | Berichtsnummer<br><i>Report no.</i>      | 447469-01      |
| Ansprechpartner<br><i>Contact person</i>    | Herr Andoni Monforte   | Berichtsversion<br><i>Report version</i> | 01             |
|   |  | Berichtsdatum<br><i>Date of report</i>   | 18.11.2019     |
| Kundenreferenz<br><i>Customer reference</i> | Artikelnr. / <i>Article no.:</i> 700257                              | BVQC ID<br><i>BVQC ID</i>                | -              |
|   |  | Standort<br><i>Location</i>              | BV CPS Hamburg |

## Musterinformation / Sample information

|   |   |  |                       |
|---|---|--|-----------------------|
| Anforderung(en)<br><i>Test requirement(s)</i>   | BV CPS RLK + PS<br>Richtlinienkonformität inkl. mechanischer Sicherheit<br>Prüfung rein gesetzlicher Parameter, überwiegend<br>sicherheitsrelevant und Überprüfung der<br>Produktspezifikation<br><i>BV CPS RLK + PS<br/>Conformity with directives incl. mechanical safety<br/>mainly safety-related tests, legal requirements only<br/>and verification of product specifications</i> | Musternahme durch<br><i>Sampled by</i>   | Kunde / <i>Client</i> |
| Prüfinformation<br><i>Testing information</i>   | Vorproduktionsprüfungen<br><i>Pre-production test</i>   |  |                       |
| Musterbeschreibung<br><i>Sample description</i> | Veganmilker<br><i>Vegan Milker</i>  | Mustereingang<br><i>Sample reception</i> | 08.11.2019            |
| Auftragsdatum<br><i>Date of order</i>           | 30.10.2019  |  |                       |

## Gesamtergebnis / Total result

Die Prüfergebnisse der von uns untersuchten Muster  
**entsprechen**  
den oben genannten Anforderungen.  
*The test results of the tested sample*  
**pass**  
*the above mentioned requirements.*

**Gelieferte(s) Muster / Submitted sample(s)**



Muster A1 mit und ohne Verpackung repräsentativ für A2  
Sample A1 with and without packaging representative for A2



Muster B1 – B2 / Sample B1 – B2



### Muster / Samples

| Artikelnummer<br><i>Article number</i> | Musternummer<br><i>Sample ID</i> | Mustername<br><i>Sample description</i>                                   |
|--|----------------------------------|---|
| 700257                                 | A1 – A2                          | Veganmilker in weiß<br><i>Vegan Milker in white</i>                       |
| 700257                                 | B1 – B2                          | Schwarzer Deckel zum Veganmilker<br><i>Black lid for the Vegan Milker</i> |

### Anmerkung(en) / Remark(s)

Die Bewertung der Kennzeichnung erfolgt in einem separaten Prüfbericht.

*The marking is evaluated in a separate test report.*

### Legende / Key

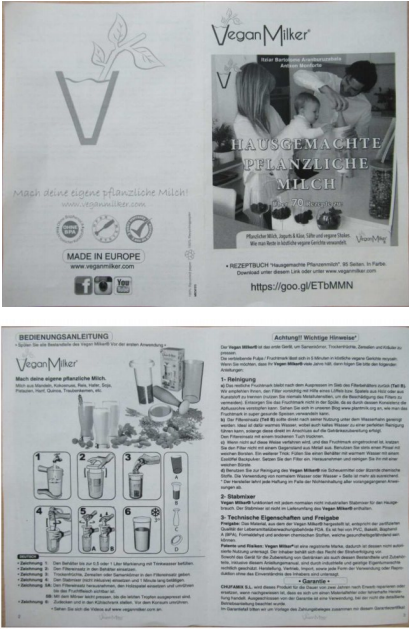
#### Gebrauchstauglichkeitskriterien *Fitness for use criteria*

- .- = nicht zutreffend/nicht bewertet  
*not applicable/not assessed*
- + = genügt den Anforderungen  
*complies with the requirements*
- +/- = genügt eingeschränkt den Anforderungen  
*complies less qualified with the requirements*
- = genügt nicht den Anforderungen  
*does not comply the requirements*

#### Sicherheitskriterien *Safety criteria*

- .- = nicht zutreffend/nicht bewertet  
*not applicable/not assessed*
- P = PASS = entspricht den Sicherheitsanforderungen  
*passes the safety requirements*
- F = FAIL = entspricht nicht den Sicherheitsanforderungen  
*fails the safety requirement*



## Prüfergebnisse / Test results


| Musterbeschreibung<br><i>Sample description</i>   | Veganmilker<br><i>Vegan Milker</i>   | Muster<br><i>Sample(s)</i><br>A – B |
|---|--|-------------------------------------|
| <b>Test Methode/Standard</b><br><i>Test method/Standard</i><br>1. Produktbeschreibung, BV CPS Inhouse<br>1. <i>Product description, BV CPS Inhouse</i><br>CPSD-DE-HL-M-012-001 + CPSD-DE-HL-M-012-002 |  |                                     |
| Parameter/Prüfung<br><i>Parameter/test</i>  | Ergebnisse<br><i>Results</i>   | Bewertung<br><i>Evaluation</i>      |
| Beschreibungen Produkt lt. Hersteller<br><i>Descriptions product acc. to manufacturer</i>   | Veganmilker aus Kunststoff mit Edelstahlfilter,<br>Veganmilker bestehend aus transparenten Behälter mit<br>Deckel, Filtereinsatz und einem Mörserkolben in<br>Kegelform zum Auspressen<br><br><i>Vegan Milker made of plastic with stainless steel filter,<br/>           Vegan Milker consisting of transparent container with lid,<br/>           filter insert and a mortar piston in cone shape for<br/>           pressing</i>  | -.-                                 |
| Angaben auf Produkt bzw. Verpackung<br><i>Indications on product resp. packaging</i>  | Produkt: Unterschiedliche Prägungen wie Glas-Gabel-<br>Symbol, Entsorgungssymbol, 0,5 und 1 Liter Markierung<br>sowie Hersteller-Logo<br><i>Product: Different embossing such as glass fork symbol,<br/>           disposal symbol, 0,5 and 1 liter marking as well as<br/>           manufacturer logo</i><br><br>Verpackung: Verkaufsverpackung mit<br>Bedienungsanleitung<br><i>Packaging: Sales packaging with user manual</i><br><br> | -.-                                 |

| <b>Musterbeschreibung</b><br><i>Sample description</i>               | <b>Veganmilker</b><br><i>Vegan Milker</i>  | <b>Muster</b><br><b>Sample(s)</b><br><b>A1</b> |
|--|--|--|
| <b>Test Methode/Standard</b><br><i>Test method/Standard</i>          | 2. Maße und Gewicht, BV CPS Inhouse<br>2. <i>Dimensions and weight, BV CPS inhouse</i><br>CPSD-DE-HL-M-032-040   |  |
| <b>Parameter/Prüfung</b><br><i>Parameter/test</i>                    | <b>Ergebnisse</b><br><i>Results</i>  | <b>Bewertung</b><br><i>Evaluation</i>          |
| Herstellerangaben: Keine<br><i>Manufacturer specifications: None</i> | Gemessen<br>Höhe Behälter mit Deckel: 237 mm<br>Max. Ø Behälter mit Deckel: 120 mm<br>Höhe Filtereinsatz: 233 mm<br>Max. Ø Filtereinsatz: 122<br>Höhe Mörserkolben: 259 mm<br>Max. Ø Mörserkolben: 72 mm<br>Gewicht mit Verpackung: 774,5 g<br>Gewicht ohne Verpack. mit allen Zubehörteilen: 652,0 g<br><br><i>Measured</i><br><i>Height container with lid: 237 mm</i><br><i>Max. Ø container with lid: 120 mm</i><br><i>Height filter insert: 233 mm</i><br><i>Max. Ø filter insert: 122</i><br><i>Height mortar piston: 259 mm</i><br><i>Max. Ø mortar piston: 72 mm</i><br><i>Weight with packaging: 774,5 g</i><br><i>Weight without packaging with all accessories: 652,0 g</i> | <b>+</b>                                       |

| <b>Musterbeschreibung</b><br><i>Sample description</i>   | <b>Veganmilker</b><br><i>Vegan Milker</i>   | <b>Muster</b><br><b>Sample(s)</b><br><b>A - B</b> |
|--|---|---|
| <b>Test Methode/Standard</b><br><i>Test method/Standard</i>  | 3. Ausgewählte Aspekte zum Inverkehrbringen in Anlehnung an Richtlinie 2001/95/EG, Kapitel II, Artikel 3;<br>mechanische Sicherheit, BV CPS Inhouse<br>3. <i>Chosen aspects re. placing on the market based on directive 2001/95/EC, chapter II, article 3;</i><br><i>mechanical safety, BV CPS inhouse</i><br>CPSD-DE-HL-M-010-003 |   |
| <b>Parameter/Prüfung</b><br><i>Parameter/test</i>  | <b>Ergebnisse</b><br><i>Results</i>   | <b>Bewertung</b><br><i>Evaluation</i>             |
| Scharfe Ecken und Kanten<br><i>Sharp edges and burrs</i>   | Keine scharfen Ecken und Kanten fühlbar oder sichtbar<br><i>No sharp edges and burrs touchable or visible</i>   | <b>P</b>  |
| Scher- und Quetschstellen<br><i>Shear and squeeze points</i>   | Keine Scher- und Quetschstellen vorhanden<br><i>No shear and squeeze points existent</i>  | <b>P</b>  |
| Bestimmungsgemäße Funktion unter Berücksichtigung vorhersehbarer Verwendung<br><i>Intended function under consideration of foreseeable use</i> | Die bestimmungsgemäße Funktion ist gegeben.<br><i>The intended function is given</i>  | <b>P</b>  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>Musterbeschreibung</b><br><i>Sample description</i>      | <b>Veganmilker</b><br><i>Vegan Milker</i>  | <b>Muster</b><br><b>Sample(s)</b><br>A - B |
| <b>Test Methode/Standard</b><br><i>Test method/Standard</i> | 4. Verarbeitungsqualität, BV CPS Inhouse<br>4. <i>Workmanship, BV CPS inhouse</i><br>CPSD-DE-HL-M-032-001  |  |
| <b>Parameter/Prüfung</b><br><i>Parameter/test</i>           | <b>Ergebnisse</b><br><i>Results</i>  | <b>Bewertung</b><br><i>Evaluation</i>      |
| Verarbeitungsqualität<br><i>Workmanship test</i>            | Saubere Verarbeitung, keine Verformungen, keine Beschädigungen, keine Verfärbungen<br><i>Clean workmanship, no deformations, no damages, no discolouring</i> | <b>+</b>                                   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Musterbeschreibung</b><br><i>Sample description</i>   | <b>Veganmilker</b><br><i>Vegan Milker</i>  | <b>Muster</b><br><b>Sample(s)</b><br>A1 |
| <b>Test Methode/Standard</b><br><i>Test method/Standard</i>  | 5. Kippfestigkeit/Standstabilität, BV CPS Inhouse<br>5. <i>Tilting protection/stand stability, BV CPS Inhouse</i>  |   |
| <b>Parameter/Prüfung</b><br><i>Parameter/test</i>  | <b>Ergebnisse</b><br><i>Results</i>  | <b>Bewertung</b><br><i>Evaluation</i>   |
| Behälter mit Filtereinsatz und Mörserkolben wird auf eine gummierte Fläche mit 10° Neigung gestellt<br><i>Container with filter insert and mortar piston are placed onto a 10° inclined rubber surface</i>   | Kein Kippen, stabiler Stand<br><i>No tilting, stable standing</i><br> | <b>P</b>                                |
| Behälter wird mit Wasser befüllt und mit Filtereinsatz und Mörserkolben auf eine gummierte Fläche mit 10° Neigung gestellt<br><i>Container is filled with water and placed with filter insert and mortar piston onto a 10° inclined rubber surface</i> | Kein Kippen, stabiler Stand<br><i>No tilting, stable standing</i><br> | <b>P</b>                                |

| <b>Musterbeschreibung</b><br><i>Sample description</i>   | <b>Veganmilker</b><br><i>Vegan Milker</i>  | <b>Muster</b><br><i>Sample(s)</i><br>A2 |
|--|--|---|
| <b>Test Methode/Standard</b><br><i>Test method/Standard</i><br>6. Belastung statisch, BV CPS Inhouse<br>6. Load test static, BV CPS inhouse  |  |   |
| <b>Parameter/Prüfung</b><br><i>Parameter/test</i>  | <b>Ergebnisse</b><br><i>Results</i>  | <b>Bewertung</b><br><i>Evaluation</i>   |
| Belastung statisch<br><i>Load test static</i><br><br>Der Mörserkolben wird im Filtereinsatz mit 35 kg für 30 Sekunden belastet, dies entspricht einem Kraftaufwand von ca. 350 N.<br><i>The mortar piston in the filter insert is loaded with 35 kg for 30 seconds, which corresponds to a force requirement of approx. 350 N.</i> | Keine Veränderungen am Muster, keine Risse erkennbar<br><i>No changes at the sample, no cracks detected</i><br><br> | <b>P</b>                                |

Das Prüfergebnis bezieht sich ausschließlich auf das angelieferte Prüfstück. Proben werden nicht länger als 3 Monate aufbewahrt. Ohne schriftliche Genehmigung des Prüflaboratoriums ist eine auszugsweise Vervielfältigung des Prüfberichtes nicht gestattet. Parameter die nicht durch BVGPS Germanys Analysenspektrum abgedeckt werden, können an akkreditierte Laboratorien fremd vergeben werden. Die Akkreditierung bezieht sich auf die in der Akkreditierungsurkunde genannten Kompetenzbereiche.

*The result relates only to the tested item. Samples are not stored longer than 3 months. The report shall not be reproduced except full without the written approval of the testing laboratory. Parameters which are not covered by the lab's testing scope are subcontracted to laboratories with government approval. The accreditation relates to competences given in the accreditation certificate.*



Hamburg, 18.11.2019

Standort, Datum  
*Location, date*

Hartmut Meier

Unterschrift Laborleiter Hardlines  
*Signature Hardlines Supervisor*



Karin Diercks

Unterschrift Qualitätsprüfer Hardlines  
*Signature of Quality Engineer Hardlines*

**Ende der Ergebnisdarstellung**

**No results printed beyond this point in the report.**